



Viêt Nam plus
développement
communautaire

Bulletin trimestriel Programmes au Viêt Nam Période 4-6/2004

(Pour les partenaires et sympathisants de Viêt Nam Plus)

Contact au Viêt Nam

Bernard Kervyn
19/30 Tran Binh Trong
P5 Binh Thanh
Ho Chi Minh Ville
Tél : +84 8-894.07.97
+84 (0)9-13.10.51.89
Fax : +84 8-894.07.97
bkervyn@hcm.vnn.vn

Contact en France

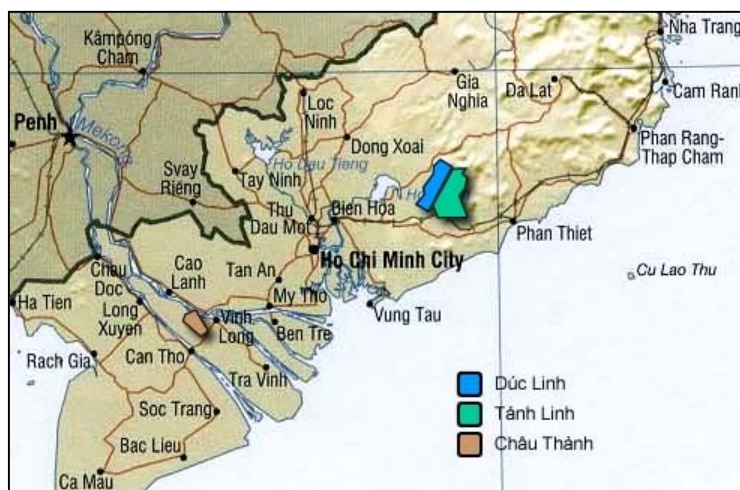
Daniel Cao
24, rue de Paris
94220 Charenton le Pont
Tél : +33 (0)1-48.93.57.25
info@vietnamplus.org

Contact en Belgique

Claire Thibaut
avenue des 4 Bonniers, 6
B – 1348 Louvain-la-Neuve
Tél : +32 (0)10-45.23.02
Fax : +32 (0)10-45.23.06
claire.thibaut@vietnamplus.org

1. Points marquants

- Succès pour l'imprégnation des moustiquaires
- Arrêt du programme de Châu Thành
- Naissance de Thiệt Chí
- Situation financière saine pour 2004 et 2005.



Sommaire

1. Points marquants	1
2. Programmes.....	2
2.1. Programme épargne-crédit	2
2.2. Agriculture	3
2.3. Elevage	4
2.4. Bibliothèques communautaires	4
2.5. Théâtre	5
2.6. Santé	5
2.7. Education	6
2.8. Artisanat	6
2.9. Autres activités	7
3. Extensions.....	8
4. Equipe & transfert	8
5. Financements.....	9

Résumé des programmes en cours :

Dúc Linh : le programme a démarré en août 1999, et s'est étendu à la demande des autorités de 2 communes à 5, puis à 11. Région à forte immigration de populations du Nord et du Centre. Les autorités collaborent assez bien ce qui permet de lancer de nouvelles activités. Un renouvellement du contrat sera signé bientôt.

Tánh Linh : suite au succès de Dúc Linh, la province a proposé une extension sur Tánh Linh, district voisin et plus pauvre, en mars 2001. D'abord sur 3 communes, puis sur les 14 communes du district. Dúc Linh et Tánh Linh sont dans la province de Bình Thuận.

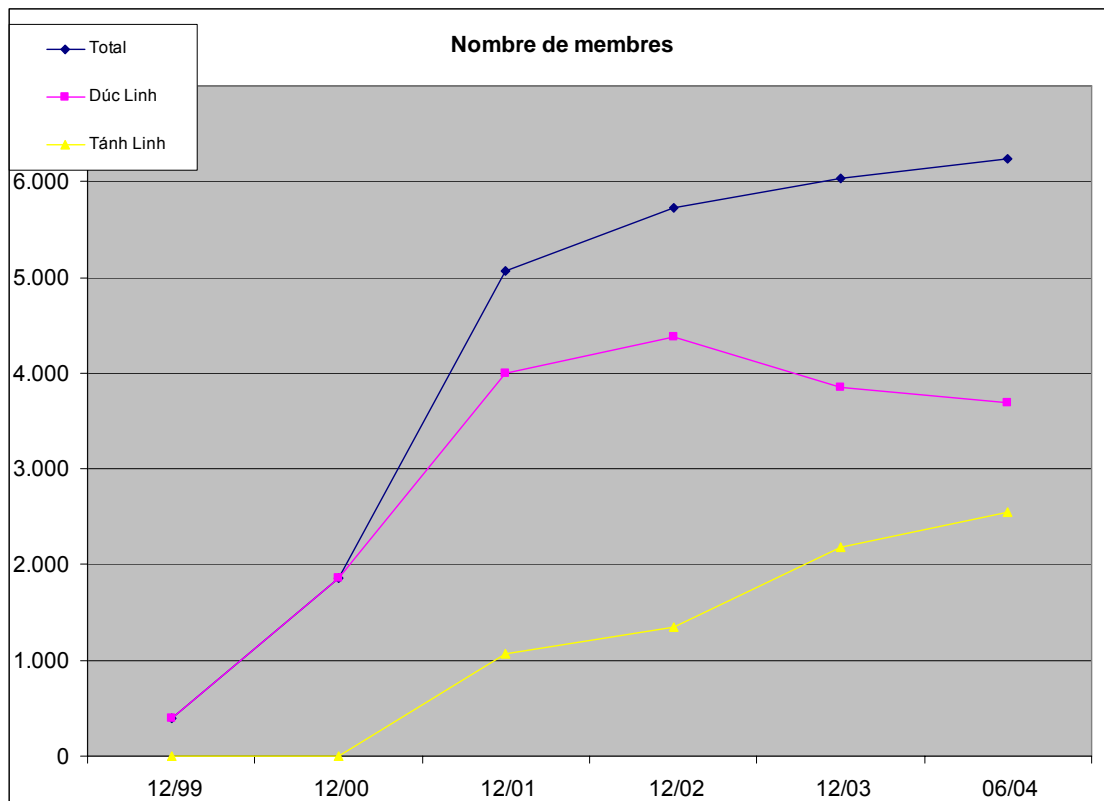
Châu Thành : nouveau programme, arrêté sans explication après quelques mois, suite à une réunion du parti.

Préambule

Ce rapport ne prétend pas couvrir toutes les activités, il serait trop long. Il se limite aux nouvelles et évolutions les plus intéressantes. Pour les programmes non couverts cette fois, seul le titre figure ; il est possible de consulter les rapports précédents à l'adresse <http://www.vietnamplus.org/fr/rapports.html> .

2. Programmes

2.1. Programme épargne-crédit (Responsable : Hùng)



1 E= 18500 VND	Épargne						Credit					
	12/99	12/00	12/01	12/02	12/03	06/04	12/99	12/00	12/01	12/02	12/03	06/04
Total	2	24	78	107	122	131	7	32	101	120	149	123
Dúc Linh	2	24	68	85	84	88	7	32	80	92	87	79
Tánh Linh	0	0	10	22	37	43	0	0	21	28	62	44

Le nombre de membres continue de baisser à Dúc Linh et se stabilisera probablement à 2500-3000 : le contexte a changé, du à la politique beaucoup plus commode de la banque agricole. A Tánh Linh, le programme a démarré plus tard et s'étend géographiquement. La baisse du taux d'intérêt (de 1,5 à 1,2% par mois) a suscité un nouvel engouement pour le programme à Tánh Linh : de nouveaux groupes se sont constitués, et des groupes qui n'empruntaient pas auparavant, ont demandé un prêt. Les prêts aux petites marchandes sur les marchés -150 à ce jour, remboursés chaque soir sur un mois, ne connaissent aucun retard ni défaillance.



L'équipe continue de réfléchir à de nouveaux ajustements pour le programme épargne-crédit, face au dumping de crédits faciles par la banque agricole. Même s'il est moins central qu'auparavant, avec 6241 membres et le maillage des villages par un millier de groupes, ce programme a un impact formidable pour l'ensemble des activités. Il fournit une ligne de crédit complémentaire pour la majorité qui a maintenant accès aux crédits bancaires, moins chers ; mais c'est aussi la seule option sûre pour l'épargne, dont le volume dépasse celui des crédits.

2.2. Agriculture (programme coordonné par Thân).

Résumé du programme : tous les programmes se déroulent en régions agricoles, et les paysans sont très désireux d'améliorer leurs techniques, d'avoir de bonnes semences etc. Les services gouvernementaux ne suffisent pas à la tâche et leurs formations sont peu compréhensibles par les plus pauvres. Viêt Nam Plus a mis sur pied des groupements paysans : les meilleurs paysans donnent des conseils concrets aux autres, ils sont plus crédibles que des agronomes fonctionnaires. Des techniciens ont été formés dans chaque commune.

Les 2 nouveaux agronomes continuent leur formation sur le terrain : ils se joindront aux 3 plus anciens pour l'extension tant attendue du programme. L'évaluation avait souligné l'importance de l'aide à la commercialisation : les contacts pris sur les grands marchés de Sài Gòn ont été décevants, car ils sont alimentés par des régions plus favorisées aux coûts souvent plus bas. Internet fournit aussi des indications sur les cours. Les agronomes téléphonent chaque semaine les grossistes pour vérifier qu'il n'y a pas d'occasion à saisir pour les paysans de Dúc Linh et Tánh Linh.

Par contre, des achats en quantité pour les semences, engrais et pesticides ont déjà permis une économie de 10% sur le prix des engrais, et l'achat de meilleures semences. Difficulté : la majorité des paysans paie ses achats aux marchands à la récolte, avec majoration de prix (au taux de 3 à 5%/mois). Par sécurité Viêt Nam Plus a exigé au contraire le paiement à la commande. Les groupements paysans (37 aujourd'hui, rassemblant 1062 paysans) pourraient progressivement jouer un rôle à la fois pour l'achat des semences et engrais, et pour la commercialisation des récoltes.

2.3. Elevage (coordonné par Thôn)

Résumé du programme : dans les villages reculés, avant le programme soutenu par Viêt Nam Plus, environ 1/3 des animaux crevaient de maladies diverses. Viêt Nam Plus a formé des « para vétérinaires », de manière concrète, ils viennent des mêmes villages et sont ensuite payés par les paysans pour les services rendus. Le coût de formation d'un para vétérinaire est de 70 €, mais une fois formé il sauve pour 200 €/mois de poulets et surtout de cochons ou de vaches. Il est ensuite plus facile de parler aussi de prévention, d'amélioration de la race... les élevages se multiplient et se développent.

Face au manque de vétérinaires dans l'équipe¹, 2 para vétérinaires, formés par le programme, ont été embauchés à plein temps dans chacun des 2 districts. Ils sont d'un apport précieux, et leur compétence s'améliore par la pratique et l'encadrement de Thôn, toujours aussi motivé.

Parmi le millier de familles les plus démunies avec de jeunes enfants scolarisés, qui reçoivent une bourse scolaire, 20 ont reçu une formation spécifique pour démarrer de petits élevages de poulets, de lapins ou de cochons. Elles sont suivies de près par les para vétérinaires, toutes sont un succès. Pour l'agriculture, une seule a pu être assistée pour une culture de légumineux, mais ce fut l'échec total, l'application de pesticide a tout détruit. Ces familles demandent un investissement humain considérable de la part de l'équipe ; l'objectif est de les sortir de la grande pauvreté pour que les bourses ne soient plus nécessaires.



2.4. Bibliothèques communautaires (suivies par Tuu et Nhung)

Résumé du programme : pour encourager la lecture et ainsi réduire les risques d'analphabétisme faute de pratique, mais aussi pour que les gens aient davantage accès aux informations, de petites bibliothèques ont été mises sur pied. Une trentaine de personnes, souvent des femmes, forment un groupe, chacun paie une cotisation de 0,65 €. Viêt Nam Plus prête une petite armoire (12 €), et double la mise des cotisations, pour acheter des livres à Sài Gon. La chef de groupe reçoit une indemnité mensuelle pour sa gestion (1,2 €).

¹ Malgré toutes les tentatives de recrutement. Il est très difficile de trouver, et de garder !, des personnes compétentes dans les districts relativement reculés où se déroulent les programmes.

2.5. Théâtre (programme suivi par Hùng, et Giang).

Résumé du programme : Viêt Nam Plus donne énormément de formations, et celles-ci doivent parfois être ludiques et toucher aussi le plus grand nombre. 2 troupes de théâtre ont été mises sur pied, qui produisent environ 4 spectacles par semaine. C'est un théâtre éducatif, et qui incite le public à participer, à monter sur la scène ! Les thèmes sont : l'importance de l'hygiène, l'alcoolisme, le SIDA... Chaque soir il y a en moyenne 200 spectateurs.

2.6. Santé (programme suivi par Hạng et Dung)

Résumé du programme : Viêt Nam Plus ne fait pas de curatif, mais de la formation et de la prévention. Les services publics ont des programmes efficaces : vaccinations, lutte contre le paludisme etc. mais souvent l'information est insuffisante. Grâce au millier de groupes épargne-crédit, le programme a un réseau formidable pour former et divulguer les informations. Des prêts sont faits pour aider les gens à construire des latrines, un puits, acheter un filtre à eau. Des vermifuges sont vendus à prix coûtant. Les moustiquaires sont imprégnées d'insecticide. Dans les écoles primaires, Viêt Nam Plus a formé les enseignants à une nouvelle pédagogie : plus de par cœur mais des travaux pratiques, exercices de groupe... Et une fois par semaine tous les enfants se brossent les dents ensemble dans la cour.

30 mai : journée anti tabac

Les écoles se sont mobilisées comme l'année passée à Tân Linh : course à pied pour rappeler que le tabac tue. Ambiance extraordinaire, un événement dans les villages du centre du district. A Đức Linh tournois de football, avec un succès de foule mais peut-être une efficacité moins certaine quant au message anti tabac. C'est un problème difficile, mais Viêt Nam Plus estime important de l'aborder, tout en sachant qu'il n'y aura pas d'impact mesurable avant longtemps².

Imprégnation des 8682 moustiquaires !

Jamais ce chiffre n'avait été approché. Plus de 3000 ménages ont donc participé, sans doute inquiètes de l'épidémie de dengue actuellement dans la

région³. Trouver un insecticide efficace est toujours un problème, le flacon coûte 25 euros ! Certains accusent volontiers les intermédiaires ou les fonctionnaires de frelater le produit. Mais on n'en trouve pas de meilleur ! Le programme national est entièrement gratuit mais étant coûteux, il ne peut que couvrir quelques villages épars. Viêt Nam Plus propose un prix de 25 centimes euro/moustiquaire pour les membres des groupes épargne-crédit, et de 35 centimes pour les non membres ; le coût réel étant de 50 centimes environ.



² Voir : Non_a_la_cigarette_100604, <http://www.vietnamplus.org/fr/rapports.html> .

³ Les moustiques porteurs de la dengue (fièvre hémorragique) sévissent le jour, ceux porteurs de la malaria (paludisme), la nuit. Mais des moustiquaires imprégnées éloignent sans doute les moustiques de la maison.

2.7. Education

Résumé du programme : le programme scolaire était jusqu'à présent axé uniquement sur la santé. Depuis 2002 des bourses scolaires de 2 x 8 euros/an sont données aux familles dans la grande pauvreté. Ils s'engagent à continuer l'école.

Des centres de formation informatique ont été ouverts : de faible coût car équipés d'ordinateurs d'occasion⁴, ils permettent aux jeunes de ces régions enclavées d'avoir une meilleure qualification et d'avoir de meilleures chances pour l'université⁵.

Centres informatiques

Succès confirmé des centres informatiques : ils permettent de donner des chances un peu meilleures aux élèves du secondaire, qui gagnent des points grâce au premier certificat (A), et par là pourront peut-être aller à l'université. Viêt Nam Plus apporte des ordinateurs d'occasion et une formation en maintenance⁶. Les élèves paient moitié moins cher qu'à l'école professionnelle de Dúc Linh. Les écoles doivent s'engager à ce qu'au moins 10% des élèves soient issus de familles très pauvres. Au total 4 centres ont été ouverts

2.8. Artisanat

Résumé du programme : les prix agricoles chutent régulièrement, et les paysans qui ne peuvent diversifier leur production et leurs revenus sont mal en point. Pour les aider, Viêt Nam Plus essaie de promouvoir l'artisanat, ce n'est pas une solution miracle, mais un appoint. Après des années de tentatives peu fructueuses avec des contrats et produits divers, Viêt Nam Plus a lancé le patchwork, et un atelier- point de vente à Hô Chí Minh Ville : il est déjà bénéficiaire, la qualité des produit et les ventes progressent.

⁴ 100 euros pour un Pentium 2 avec disque dur de 3 Go.

⁵ L'accès à l'université est quasiment impossible pour les jeunes ruraux, le niveau des écoles étant insuffisant. Il faut faire les 2 dernières années du secondaire dans une grande ville, ce qui coûte extrêmement cher aux familles –l'équivalent dans une famille pauvre, pour chaque enfant, de l'entièreté du revenu familial.

⁶ Une formation informatique n'est pas le moyen le plus sûr pour aider les jeunes à entrer à l'université. Mais il faut savoir agir de manière complémentaire aux services officiels, et trouver ce par quoi une ONG comme Viêt Nam Plus peut être comparativement plus efficace. Il y a un centre de formation professionnelle à Dúc Linh, il est débordé. Un centre unique ne peut répondre aux besoins de tout un district, à cause des distances (jusqu'à 30 km pour certains villages). Enfin, il est connu que quand un administration fait des investissements, cela coûte cher ! Ainsi le Bureau de l'Education fournit des imprimantes au prix de 230 euros, alors que nous les achetons à 150. Une ONG peut aussi prendre le risque d'offrir des ordinateurs d'occasion.

La qualité des produits a atteint des sommets, des expatriés demandent des formations ! Beaucoup d'expatriés résidents ont déjà acquis une couette, certains s'extasient devant les nouveaux produits mais se demandent où ils pourraient mettre de nouveaux couvres lits ! Corinne, bénévole et artiste, a proposé des hamacs en quilts, ils ont un énorme succès, et chaque hamac donne du travail pour 3 jours environ.



Le dernier succès. 3 jours de travail, vendu 33\$.

L'atelier a déménagé dans le centre ville, très fréquenté. Malgré cela, le mois de mai a été mauvais pour les ventes, aussi une opération marketing a été lancée : distribution de cartes de visite de l'atelier en toutes boîtes dans les quartiers où vivent les expatriés, chacune portant un numéro. Il fallait venir à l'atelier pour vérifier si son numéro était gagnant, et si oui, il donnait droit à un bon d'achat de 40\$. Cette opération a attiré une cinquantaine de clients et a poussé les ventes : le bénéfice net du mois de juin est de 350 euros.

L'équipe cherche toujours un moyen pour exporter ses produits ; et pour toucher les nombreux touristes : pas encore de formule magique pour convaincre les agences de voyage... L'atelier a maintenant son site : www.vietnam-quilts.org .

2.9. Autres activités

La gestion des déchets

Il y a 2 ans, les autorités nous sollicitaient pour co-financer une décharge et des camions : budget de 1 million de \$! Nous avons cherché une approche plus adéquate : collecte et tri des déchets, production de compost et de vers pour l'alimentation du bétail. Via Internet, l'approche a été validée sur le principe. Ce n'est que maintenant que nous avons une personne disponible et compétente, et motivée ! Nuong, agronome   D c Linh s'est déclarée partante ! Elle a produit près d'une tonne de compost en juin, mais suivra un complément de formation en juillet.

La digue de S ng Nhon

S ng Nhon est une commune très pauvre, mais bien gérée : ses autorités se sont sincèrement d men es pour récupérer les prêts en retard, quand les gens avaient les moyens de payer, et sinon de revoir le calendrier des paiements. Viêt Nam Plus a depuis toujours une attitude positive à son égard, et quand le comité populaire a demandé de l'aide pour construire une digue de plus d'un kilomètre de long, pour protéger 300 ha



de cultures, nous avons été d'accord. 3418 journées de travail ont été payées par le programme⁷. D'autres petits travaux ont été approuvés depuis pour la commune de Trà Tân, et d'autres suivront, après les pluies.

3. Extensions

- Hâm Tân (limitrophe de Tân Linh) : il y a un accord de principe pour un nouveau programme dans 4 communes.
- Long My, (nouvelle province de Hậu Giang) dans le delta du Mékong : un projet est à l'étude.

4. Equipe & transfert

Résumé de la situation : un des objectifs clé est de donner l'opportunité à des Vietnamiens motivés et compétents, la possibilité de mettre sur pied leur propre ONG, dont Viêt Nam Plus serait partenaire. Il est encore très difficile de créer une ONG locale au Vietnam, pour des questions légales et administratives.

Les d'efforts vains, pendant 10 ans, pour mettre sur pied une ONG locale, l'équipe a mis sur pied une « entreprise de développement », nommée Thiện Chí : « bonne volonté ». Ce ne fut pas facile de trouver le compromis qui satisfasse à la fois les autorités, qui ne comprenaient pas l'objet de cette entreprise, et les financeurs, qui se demandaient s'il y a un risque qu'elle s'éloigne de son objectif social. Il reste encore bien des étapes à franchir : la première est de vérifier l'assentiment des autorités, il y a eu plusieurs enquêtes de police, du fisc etc. Progressivement, Thiện Chí devrait reprendre les activités de Viêt Nam Plus et devenir son partenaire vietnamien, chargé de la mise en œuvre des programmes.



L'équipe inaugure le bureau de TC

⁷ Viêt Nam Plus limite son aide au paiement de la main d'oeuvre, et à un niveau inférieur à celui des ouvriers agricoles: 65 centimes/jour. Ceci dans le but de susciter une participation locale, et de concentrer les ressources de Viêt Nam Plus sur la création d'emplois.

5. Financements

Résumé de la situation : Viêt Nam Plus trouve une petite partie de ses fonds auprès de donateurs privés. Ces fonds propres sont indispensables d'abord pour obtenir les co-financements, qui multiplient par 2 ou par 4 l'apport propre de l'ONG, selon les cas. Les fonds privés sont aussi une garantie d'indépendance et de souplesse. Viêt Nam Plus agit à long terme, alors que les financeurs institutionnels se limitent à des durées plus ou moins courtes, dans tous les cas insuffisantes pour mener à son terme un programme.

- i. La Région wallonne : financement obtenu via l'ONG Louvain-Développement, soit 125.000 euros répartis sur 2 ans et sur tous les programmes.
- ii. Fondation McKnight : elle a approuvé le financement, 35.000\$ fois 2 ans.
- iii. Fondation M.Janssens : 17.000 euros à répartir sur tous les programmes.
- iv. Fonds Canadien : réponse attendue, pour presque 10.000\$ fois 2 ans.
- v. Ambassade de Nouvelle Zélande : une première demande a été refusée au printemps, faute de fonds, on nous a encouragé à tenter de nouveau en juillet.
- vi. New England Biolabs Foundation : a approuvé un financement de 4.000\$ pour le théâtre.
- vii. Conseil régional Ile de France : une réponse est attendue pour 7.630 euros.
- viii. Club Consulaire de Hô Chí Minh Ville : un financement de 1.500 euros a été accepté pour les bourses scolaires et l'atelier patchwork.

Bernard KERVYN, 01/07/2004